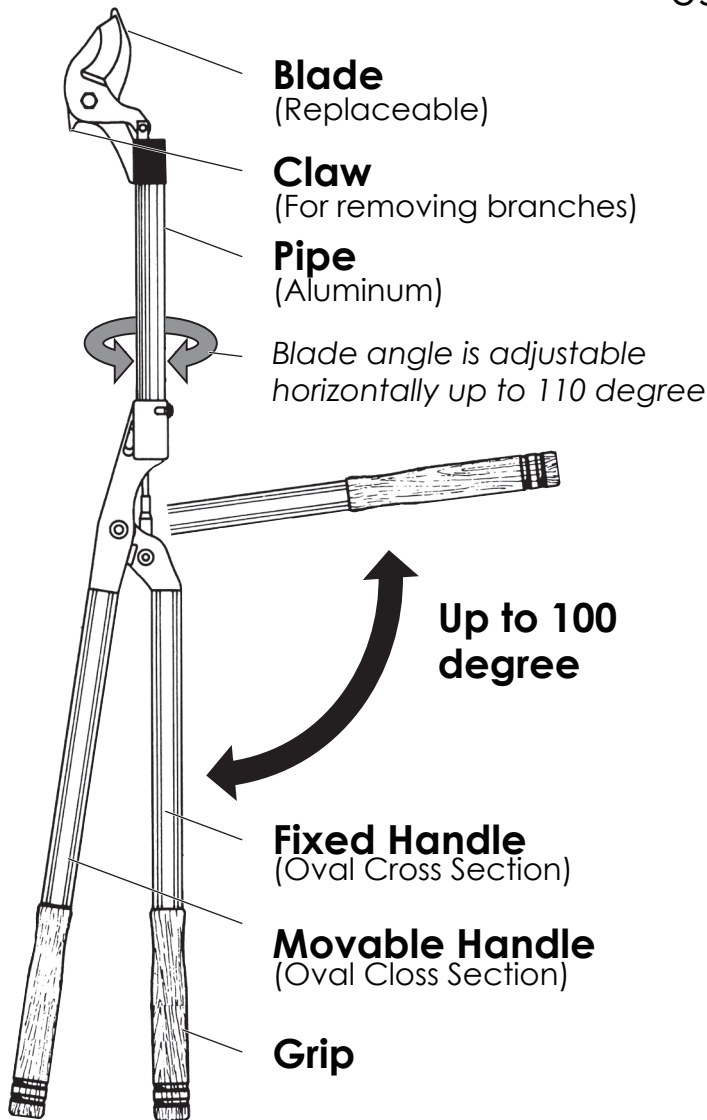
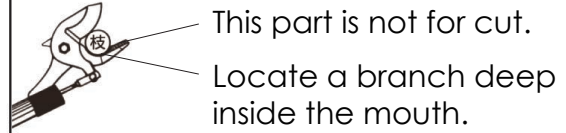


Use: Dedicated to branch lopping



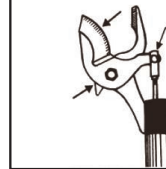
## TIPS

### How to cut



Diagonal cut is recommended to reduce resistance.

### Maintenance



Clear sap resin and residues. Then oil the indicated parts.

## Product Option

| Item     | Length                                      | Blade length | Weight |
|----------|---------------------------------------------|--------------|--------|
| N-152    | 0.8m                                        | 85mm         | 1,080g |
| N-153    | 1.0m                                        | 85mm         | 1,100g |
| N-154    | 1.5m                                        | 85mm         | 1,300g |
| N-155    | 2.0m                                        | 85mm         | 1,500g |
| N-150-51 | Replacement Blade for N-152,153,154 and 155 |              |        |



WARNING

## Safety Instruction

- Keep away from electricity. This product is made of metal and is not insulated against electric shock. Approaching or contactig electric power lines with this product may cause death by electrocution or serious body injury. Electricity can move through branches, especially if they are wet.
- These shears are dedicated to branch cutting. Use them only for their intended purpose.
- Keep shears away from children and bystanders.
- Dress properly. Wear hard hat, protective glasses, face and ear protection and gloves to reduce the risk of personal injury.
- Make sure you always have good footing. Do not use Futomaru on unstable places such as roof and the top of horse.

## Precaution

Futomaru is a shear dedicated to lopping branches. Each Futomaru has an upper limit in diameter to cut branches.

Lopping over the limit may cause breaks.

Once holding branches, don't try to pry.

That may cause blade chipping and deformation.

## Maintenance

• Clear sap, resin and residues. Then oil the indicated parts.

Use plant oil to screw parts on the blade.

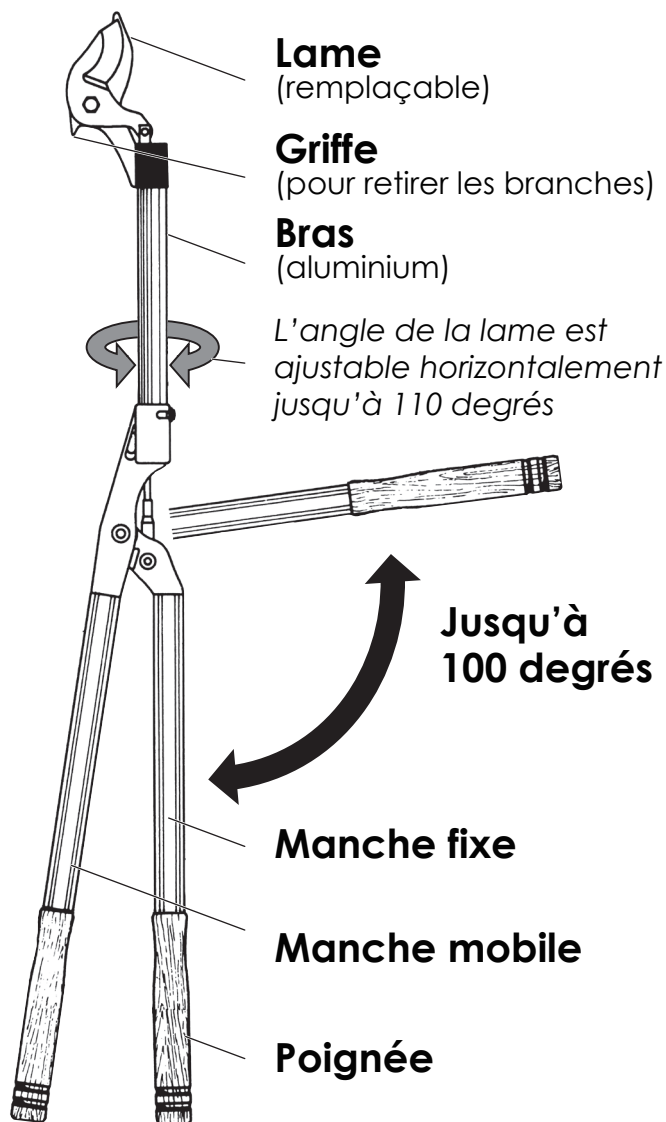
• Keep the cutting tool sharp.

When the blade becomes dull, use a sharpener, or replace it.

Replacement blades are available.

## Storage

• Close the mouth and keep the tool from moving, then store the tool out of the reach of children and other unauthorized persons.



### CONSEIL

#### Comment couper



Cette pièce ne sert pas à couper.  
Engagez profondément la branche dans la machoire.



Il est recommandé de couper en diagonale pour réduire la résistance

#### Entretien



Retirez la sève, la résine et les résidus.  
Huilez ensuite les pièces indiquées.

### Options du produit

| Référence | Longueur                                     | Longueur du cordon | Poids  |
|-----------|----------------------------------------------|--------------------|--------|
| N-152     | 0.8m                                         | 85mm               | 1,080g |
| N-153     | 1.0m                                         | 85mm               | 1,100g |
| N-154     | 1.5m                                         | 85mm               | 1,300g |
| N-155     | 2.0m                                         | 85mm               | 1,500g |
| N-150-51  | Lame de rechange pour N-152, 153, 154 series |                    |        |



AVERTISSEMENT

### Instructions de sécurité

- Tenir à l'écart des sources d'électricité. Ce produit en métal n'est pas isolé contre les chocs électriques. Approcher ce produit ou le mettre en contact avec des lignes électriques peut entraîner la mort par électrocution ou des blessures corporelles graves. L'électricité peut être transportée dans les branches, surtout si elles sont humides.
- Cet outil est conçu pour la coupe des branches. Utilisez-le uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Gardez cet outil hors de portée des enfants et des passants.
- Portez des vêtements appropriés. Portez un casque, des lunettes de protection, et un équipement de protection du visage et des oreilles pour réduire le risque de dommage corporel.
- Tenez-vous toujours dans une position stable et sûre. N'utilisez pas l'outil Futomaru sur des endroits instables tels qu'un toit ou le sommet d'une maison.

### Précautions

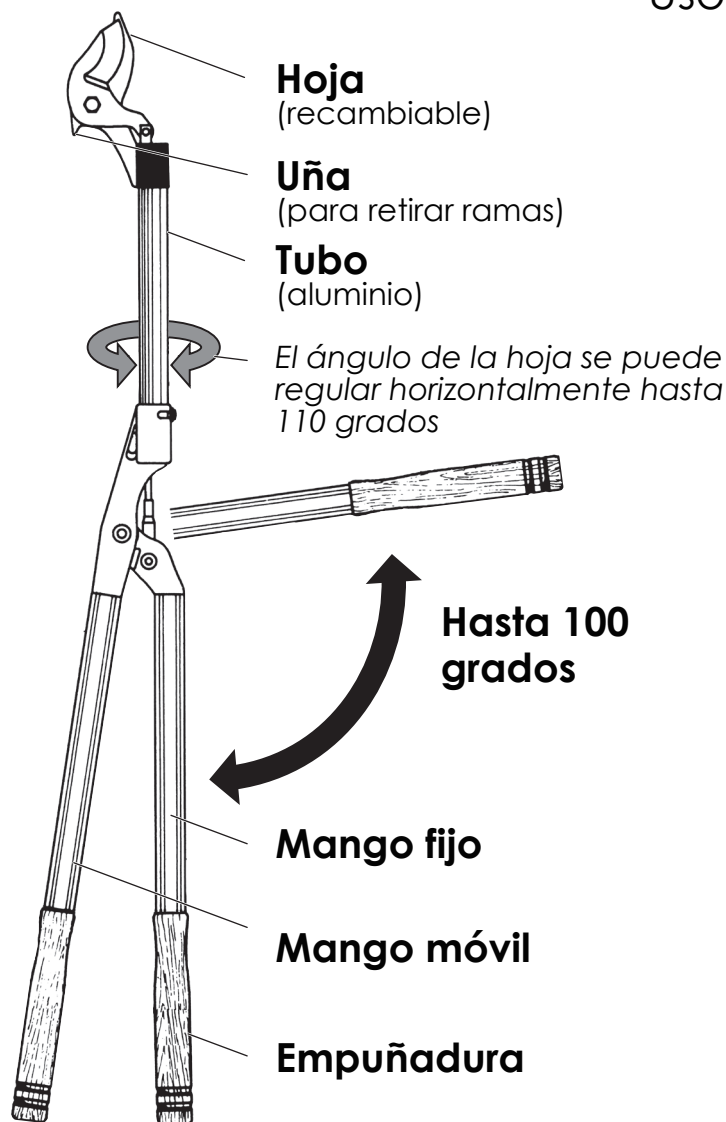
Le Futomaru est un sécateur conçu pour l'ébranchage. Chaque Futomaru a une limite supérieure de diamètre pour la coupe des branches. Tout dépassement de cette limite peut endommager l'outil. N'essayez pas de forcer lorsque vous saisissez des branches. Cela peut entraîner l'ébréchure et la déformation de la lame.

### Entretien

- Retirez la sève, la résine et les résidus. Huilez ensuite les pièces indiquées.
- Utilisez de l'huile végétale pour visser des pièces sur la lame.
- Maintenez l'outil de coupe aiguisé.
- Quand la lame est émoussée, utilisez un aiguiseur, ou remplacez-la.
- RD des lames de rechange sont disponibles.

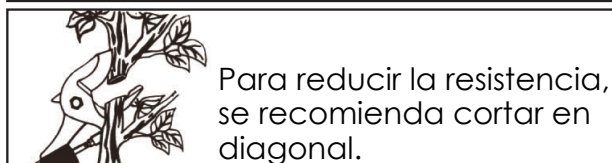
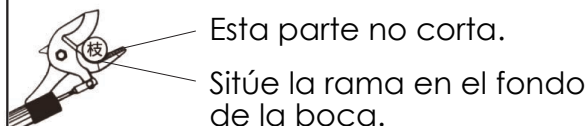
### Stockage

- Fermez la lame et empêchez tout mouvement de l'outil, puis rangez-le hors de portée des enfants et d'autres personnes non autorisées.

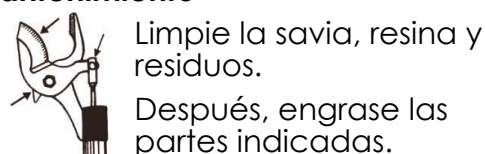


## CONSEJOS

### Cómo cortar



### Mantenimiento



## Opciones del producto

| Artículo | Longitud                                   | Longitud de la hoja | Peso   |
|----------|--------------------------------------------|---------------------|--------|
| N-152    | 0.8m                                       | 85mm                | 1,080g |
| N-153    | 1.0m                                       | 85mm                | 1,100g |
| N-154    | 1.5m                                       | 85mm                | 1,300g |
| N-155    | 2.0m                                       | 85mm                | 1,500g |
| N-150-51 | Hoja de recambio par N-152, 153, 154 y 155 |                     |        |



ADVERTENCIA

## Instrucciones de seguridad

- Mantener lejos de la electricidad. Este producto es de metal y no tiene aislamiento contra descargas eléctricas. Acercar este producto a cables eléctricos o tocarlos con él puede provocar la muerte por electrocución o daños físicos graves. La electricidad puede pasar de una rama a otra, sobre todo si están húmedas.
- Estas tijeras de podar están pensadas para cortar ramas. Utilícelas únicamente para el uso previsto.
- Mantenga las tijeras de podar lejos de niños y transeúntes.
- Utilice indumentaria adecuada. Utilice casco, gafas de protección, protección facial y auditiva y guantes para reducir el riesgo de lesiones.
- Asegúrese siempre una buena estabilidad. No utilice Futomaru si está en un sitio inestable, como subido a un tejado o a un caballo.

## Precaución

Futomaru es una tijera para podar ramas. Cada Futomaru tiene un límite máximo en cuanto al diámetro de las ramas que puede cortar. Si se supera ese límite, existe riesgo de rotura. Una vez que tenga sujeta una rama, no intente hacer palanca. Si lo hace, puede mellar y deformar la hoja.

## Mantenimiento

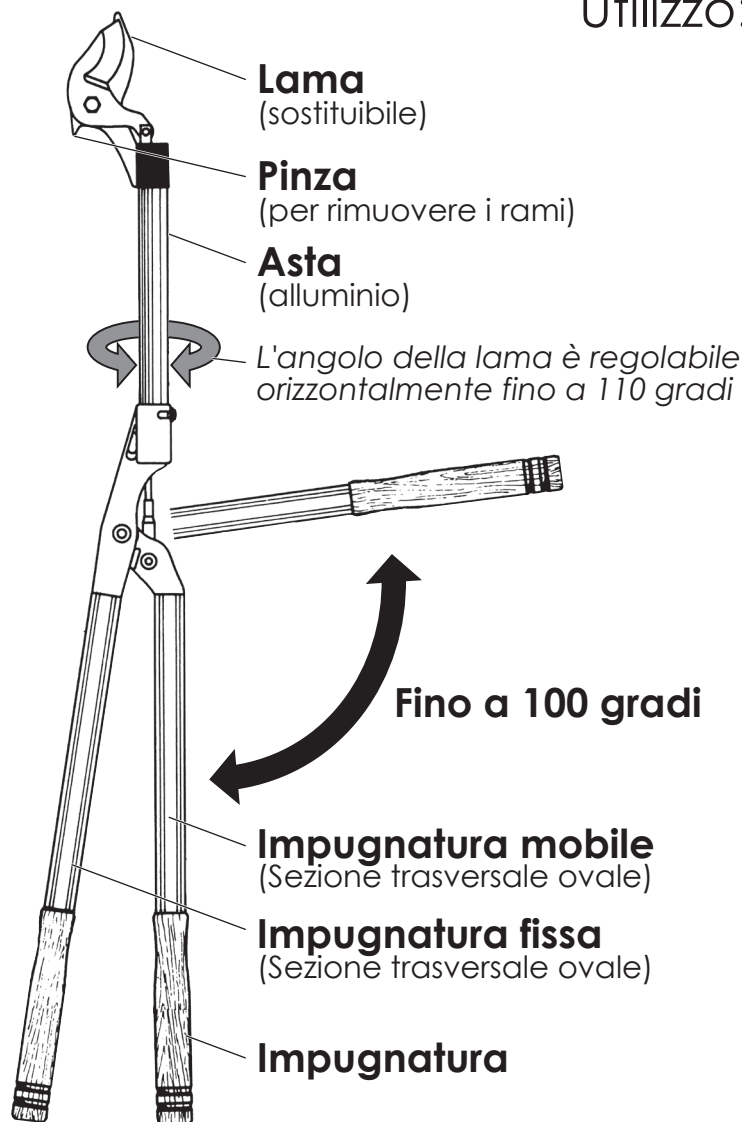
- Limpie la savia, resina y residuos. Después, engrase las partes indicadas.
- Utilice aceite vegetal en las partes atornilladas de la hoja.
- Mantenga la herramienta bien afilada.
- Cuando la hoja pierda filo, utilice un afilador o sustitúyala. Se pueden adquirir hojas de recambio.

## Almacenamiento

- Cierre la hoja e inmovilice la herramienta, después guárdela lejos del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas. store the tool out of the reach of children and other unauthorized persons.

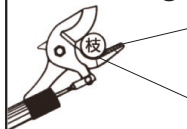
# FUTOMARU

Utilizzo: destinato a troncare i rami



## CONSIGLI

### Come tagliare



Questa parte non è destinata al taglio.

Inserire un ramo in fondo nell'apertura.



Si raccomanda un taglio diagonale per ridurre la resistenza.

### Manutenzione



Asportare le tracce di linfa, resina e residui.

In seguito, lubrificare i componenti indicati.

## Opzioni prodotto

| Articolo | Lunghezza                                  | Lunghezza lama | Peso   |
|----------|--------------------------------------------|----------------|--------|
| N-152    | 0.8m                                       | 85mm           | 1,080g |
| N-153    | 1.0m                                       | 85mm           | 1,100g |
| N-154    | 1.5m                                       | 85mm           | 1,300g |
| N-155    | 2.0m                                       | 85mm           | 1,500g |
| N-150-51 | Lama di ricambio per N-152, 153, 154 e 155 |                |        |



## AVVERTENZA

### Istruzioni di sicurezza

- Tenere a distanza dall'elettricità. Questo prodotto è realizzato in metallo e non è isolato contro le scosse elettriche. L'avvicinamento o il contatto di questo prodotto con le linee di alimentazione elettrica potrebbe causare morte per elettrocuzione o lesioni corporali gravi. L'elettricità può trasmettersi tramite i rami soprattutto se umidi.
- Queste forbici sono destinate al taglio dei rami. Da utilizzarsi esclusivamente per l'uso al quale sono destinate.
- Mantenere le forbici al riparo da bambini e passanti.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Indossare casco, occhiali protettivi, protezione del viso e auricolare e guanti per ridurre il rischio di lesioni personali.
- Assicurarsi di avere sempre una posizione stabile. Non utilizzare il dispositivo Futomaru in aree instabili quali tetti e in sella a un cavallo.

## Precauzione

Le forbici Futomaru sono destinate a troncare i rami. Le forbici Futomaru possono tagliare rami fino a un determinato diametro massimo. Eseguire operazioni di troncatura superiori al limite può causare delle rotture. Una volta afferrati i rami non fare leva. Tale azione può scheggiare e deformare la lama.

## Manutenzione

- Asportare le tracce di linfa, resina e residui. In seguito, lubrificare i componenti indicati. Utilizzare olio vegetale per avvitare i componenti sulla lama.
- Mantenere l'utensile di taglio affilato. Quando la lama perde il tagliente, utilizzare un'affilatrice o sostituirla. Sono disponibili lame di ricambio.

## Stoccaggio

- Chiudere l'apertura delle forbici e bloccare il movimento dell'utensile quindi stoccare l'utensile al riparo da bambini e persone non autorizzate all'utilizzo.

**GPSR Regulation (EU) 2023/988 - Responsible Economic Operator in the EU**

**Manufacturer:**

Nishigaki Co. Ltd.

500 Oomura

Miki, 673-0404

Japan

Tel.: +81 794821000

Email : en-sales@nishigakicorporation.jp

**Importer and Responsible Economic Operator in the EU:**

Tenartis di Tenderini Giovanbattista

Via Quattro Venti, 39B

23834 Premana (LC)

Italy

Tel. +39 349 4017576

Email: info@tenartis.com